

TỔNG CÔNG TY ĐIỆN LỰC - TKV
CÔNG TY NHIỆT ĐIỆN ĐÔNG TRIỀU - TKV

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: **3094** /NĐĐT-KHVT

V/v báo giá chương trình tham quan, du lịch nước
ngoài năm 2025 của Công ty nhiệt điện Đông
Triều - TKV

Quảng Ninh, ngày **18** tháng 9 năm 2025

Kính gửi: Quý Công ty, các nhà cung cấp

Trước tiên, Công ty nhiệt điện Đông Triều - TKV xin trân trọng gửi lời chúc tốt đẹp nhất tới Quý đơn vị và hy vọng sẽ được hợp tác với Quý đơn vị trong lĩnh vực cung cấp dịch vụ tham quan nghỉ mát.

Năm 2025, Công ty chúng tôi có kế hoạch tổ chức tham quan, du lịch cho CBCNV tại Trung Quốc với thời gian 06 ngày và 05 đêm, với một số nội dung chính như sau:

- Thời gian dự kiến tổ chức tham quan: tháng 10, tháng 11 năm 2025.
- Địa điểm tham quan: Trung Quốc.
- Chương trình tham quan: Chi tiết theo phụ lục đính kèm.
- Số lượng người: Dự kiến 68 người, chia làm 02 đoàn đi tham quan trong thời gian tháng 10 và tháng 11 năm 2025 (*thời gian đi tham quan cụ thể sẽ được thông báo cho nhà cung cấp dịch vụ 15 ngày trước ngày khởi hành của mỗi đoàn*).

Để có cơ sở tổ chức lựa chọn nhà cung cấp dịch vụ đúng theo quy định, Công ty chúng tôi rất mong Quý đơn vị quan tâm và chào giá cho chúng tôi. Nội dung chào giá bao gồm như sau:

- Đơn giá chào là đơn giá trọn gói cho 01 người tham quan (đã bao gồm thuế GTGT, và được trải nghiệm toàn bộ nội dung theo chương trình đính kèm).
- Chương trình tham quan theo Phụ lục đính kèm (bao gồm nhưng không hạn chế).

Báo giá phải do đại diện hợp pháp của nhà cung cấp dịch vụ ký tên và đóng dấu. Trường hợp ký thay thì người ký phải được ủy quyền của người đại diện hợp pháp của nhà cung cấp kèm theo giấy ủy quyền, quyết định giao việc hoặc văn bản tương đương.

Báo giá đủ điều kiện xem xét: Nhà cung cấp dịch vụ phải có giấy phép kinh doanh lĩnh vực trong đó có ngành nghề kinh doanh lĩnh vực quốc tế.

Hiệu lực báo giá: 60 ngày kể từ ngày báo giá.

Báo giá của Quý Công ty xin gửi tới địa chỉ và theo thời gian như sau:

- Địa chỉ gửi báo giá: Công ty nhiệt điện Đông Triều - TKV (Địa chỉ: Đông Sơn - Bình Khê - Quảng Ninh; Điện thoại: 0203.6266.323; Fax: 0203.6266.324; E-mail: dongtrieu.dtk@gmail.com).

(Mọi thông tin trao đổi xin liên hệ: Ông Mai Văn Nhật - Phòng KHĐT-VT; Số điện thoại: 0918.865.366).

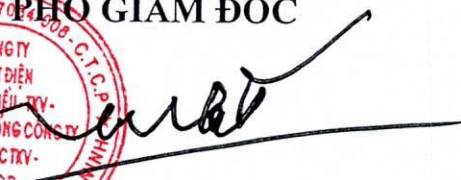
- Thời gian báo giá: chậm nhất ngày 24/9/2025

Rất mong nhận được sự hợp tác và phản hồi sớm từ Quý Công ty.

Trân trọng./ 

Nơi nhận:

- Như trên;
- Giám đốc (e-copy, để b/c);
- Lưu: TCHC, KHVT.

KT. GIÁM ĐỐC
PHÓ GIÁM ĐỐC

Vũ Văn Mão



BẢNG TỔNG HỢP KHỐI LƯỢNG ĐỀ NGHỊ BÁO GIÁ

(Kèm theo Văn bản số **309H** /NĐĐT-KHVT ngày **18/9/2025** của Công ty nhiệt điện Đông Triều - TKV)

STT	Nội dung công việc	ĐVT	Số lượng	Đơn giá (đồng/đvt)	Thành tiền (đồng)	Ghi chú
1	Tour tham quan, du lịch nước ngoài năm 2025 của Công ty nhiệt điện Đông Triều - TKV (Chương trình tham quan chi tiết theo phụ lục đính kèm) theo visa đoàn	Người	68			Bao gồm chi phí xin visa theo đoàn
2	Chi phí xin visa	Người	68			Trong trường hợp không xin được visa theo đoàn

PHỤ LỤC: CHƯƠNG TRÌNH DU LỊCH ĐÔNG TRIỀU - TRUNG QUỐC - ĐÔNG TRIỀU 06 NGÀY 05 ĐÊM

(Kèm theo văn bản số **3094** /NĐĐT-KHVT ngày **18** tháng 9 năm 2025)

Ngày 01	Đông Triều - Nội Bài – Thượng Hải
08h00	Sáng xe và Hướng dẫn đón Quý khách tại điểm hẹn lên đường đi ra sân bay Nội Bài. Đến sân bay Nội Bài HDV làm thủ tục đáp chuyến bay đi Thượng Hải, máy bay cất cánh chậm nhất lúc 12h00'. Đoàn ăn trưa trên máy bay.
16h00	Xe đón đoàn về nhận phòng khách sạn nghỉ ngơi. Ăn tối tại nhà hàng địa phương và Nghỉ đêm tại khách sạn 4* ở Thượng Hải.
Ngày 02	Thượng Hải - Hàng Châu
07h00	Sau khi ăn sáng, trả phòng đoàn khởi hành đến TP Hàng Châu
11h30	Dùng cơm trưa tại nhà hàng
14h00	Đoàn thăm quan cảnh đẹp của Hàng Châu , Ngồi thuyền thưởng ngoạn cảnh đẹp Tây Hồ, Cầu Trường Kiều - Gắn với tình yêu thắm đẫm nước mắt của Lương Sơn Bá - Trú Anh Đài. Tam Đàn Ấn Nguyệt - Hình ảnh được in trên đồng tiền 01 NDT, Tô Đê, Bạch Đê - Lấy tên của 2 nhà thơ nổi tiếng của Trung Quốc là Tô Đông Pha và Bạch Cư Dị. Thăm quan Hoa Cảng Quan Ngư (bên ngoài) gắn liền với những truyền thuyết về Lương Sơn Bá - Chúc Anh Đài, nhà thơ Lý Bạch, Thanh xà - Bạch xà, trà hoa viên. Đoàn trải nghiệm thưởng thức Trà Long Tỉnh và mặc trang phục Hán Phục .
18h30	Sau bữa ăn tối tại nhà hàng. Đoàn có thể Thưởng thức chương trình Tổng Thành nổi tiếng dàn dựng công phu với nghệ thuật hiệu ứng ánh sáng, 3D và laser hiện đại tái hiện lịch sử, giai thoại nổi tiếng ở vùng đất Hàng Châu (<i>chi phí tự túc</i>)
	Nghỉ đêm tại khách sạn 4 sao tại Hàng Châu
Ngày 03	Hàng Châu – Ô Trấn
07h00	Ăn sáng tại nhà hàng, trả phòng. Đoàn khởi hành đi Ô Trấn - một trấn cổ sông nước lớn nhất Trung Quốc với hơn 1300 năm lịch sử thể hiện qua những cây cầu đá cổ, những con đường lát đá và những công trình gỗ chạm khắc tinh tế. (thăm quan một số điểm trên đường đi...)

11h30	Ăn trưa tại nhà hàng
14h00	Chiều tham quan chụp ảnh tại khu thăng cảnh Tây Trạch Ô Trấn - Là một trong hai khu vực chính của thị trấn cổ Ô Trấn, nằm ở phía Tây của thị trấn. Nơi đây được mệnh danh là “linh hồn” của Ô Trấn, với những con đường cổ kính. Khu này mở cửa sớm và tập trung những ngôi nhà cổ, rạp hát, cửa hàng bán rượu, và các bảo tàng độc đáo như bảo tàng đồ cưới và bảo tàng giường.
18h30	Ăn tối và nghỉ đêm tại khách sạn 5 sao tại Ô Trấn
Ngày 04	Ô Trấn – Thượng Hải
07h00	Sau khi ăn sáng, đoàn trả phòng khởi hành về TP. Thượng Hải. Trên đường đi thăm quan Nhà máy tơ lụa,...
11h00	Dùng cơm trưa tại nhà hàng
13h00	Chiều đến Bến Thượng Hải được xây dựng vào năm 1907, là một trong những biểu tượng nổi bật của Thượng Hải. Đây là khu vực ven sông Hoàng Phố, nơi giao thoa giữa kiến trúc Đông - Tây với những tòa nhà cổ kính từ thời thuộc địa và khung cảnh lung linh về đêm của phố Đông hiện đại. Ngắm nhìn Tháp truyền hình Đông Phương Minh Châu - một tháp cao nhất Châu Á đứng thứ 3 thế giới. Tham quan cửa hàng trang sức Thượng Hải .
18h30	Ăn tối và nghỉ đêm tại Khách sạn 4 sao tại Thượng Hải
Ngày 05	Tham quan Thượng Hải
07h00	Ăn sáng xong, đoàn trải nghiệm khám chữa bệnh miễn phí tại Đồng Nhân Đường . Sau đó đoàn lên xe di chuyển tham chùa Ngọc Phật - Ngôi chùa có bức tượng Phật bằng ngọc lớn nhất thế giới, tham quan Miếu Thành Hoàng – Khu phố cổ của TP Thượng Hải. Đại cầu Nam Phố,
11h30	Ăn trưa tại nhà hàng
13h30	Chiều tham quan mua sắm tại Đại Lộ Nam Kinh - thiên đường mua sắm tại Thượng Hải với hơn 600 cửa hàng lớn nhỏ khác nhau trên con phố Nam Kinh. Nếu bạn là một tín đồ mê thời trang thì chắc hẳn sẽ không thể bỏ qua cơ hội khám phá những cửa hàng của các thương hiệu nổi tiếng như: Tiffany, Gucci, LV, Omega hay Dunhill... hoặc tại khu mua sắm đồ OUTLETS lớn nhất Thượng Hải

18h30	Sau ăn tối, đoàn tự do thăm quan. Đoàn có thể tham gia Chương trình du thuyền trên sông Hoàng Phố ngắm cảnh đẹp hai bờ Tây - Đông thành phố Thượng Hải dưới những ánh đèn đủ màu sắc của các toà nhà cao tầng dọc 2 bên sông hoặc đi tàu điện ngầm khám phá thành phố Thượng Hải về đêm (<i>chỉ phí tự túc</i>). Nghỉ đêm tại Khách sạn 4 sao tại Thượng Hải
Ngày 06	Thượng Hải - Nội Bài - Đông Triều
07h00	Ăn sáng, đoàn tự do tham quan cửa hàng Stabuck Reserve Roastery , nằm trên Nam Kinh Tây Lộ, Quận Tĩnh An, TP Thượng Hải là cửa hàng Stabuck lớn nhất thế giới, với diện tích lên đến 2.700 m2, mang đến cho Quý khách một trải nghiệm độc đáo và Café và không gian sang trọng.
11h00	Ăn trưa tại nhà hàng
12h30	Chiều đoàn ra sân bay làm thủ tục chuyển bay rời Thượng Hải về Nội Bài, thời gian cất cánh chậm nhất 14h. Đoàn dùng bữa tối trên máy bay. Quý khách về đến sân bay Nội Bài và làm thủ tục nhập cảnh Việt Nam, xe đón đoàn trở về Công ty nhiệt điện Đông Triều - TKV. Kết thúc chương trình.

Đơn giá chào cho một người bao gồm:

1. Visa xuất nhập cảnh 2 nước Việt Nam - Trung Quốc (Visa đoàn).
2. Vé máy bay các chặng theo chương trình: Nội Bài - Thượng Hải - Nội Bài.
3. Phí an ninh hàng không và phụ phí xăng dầu hàng không
4. 23 kg hành lý ký gửi và 07 kg hành lý xách tay
5. Xe ô tô máy lạnh tiêu chuẩn Quốc tế đưa và đón đoàn tại Việt Nam và Trung Quốc
6. Khách sạn 4,5 sao tiêu chuẩn Trung Quốc: Tất cả các loại phòng đều có điều hoà, tivi, tắm nóng lạnh (*2 người/phòng - Trường hợp lẻ nam hoặc nữ ngủ 03 khách/phòng*)
7. Các bữa ăn được ghi theo chương trình:
 - a. Ăn chính tại nhà hàng: Tối thiểu 300.000đ/khách/bữa x 10 bữa
 - b. 01 bữa trưa và 01 bữa tối trên máy bay: Tối thiểu 300.000đ/bữa
 - c. Ăn sáng: Tối thiểu 50.000đ/khách/bữa ngày đầu và các bữa sau tối thiểu 100.000đ/khách/bữa
8. Vé thắng cảnh theo chương trình (*Vào cửa 01*)
9. HDV tiếng Việt chuyên nghiệp theo suốt hành trình.
10. Bảo hiểm du lịch theo quy định

11. Nước uống và khăn lạnh
12. Tiền tip cho HDV và lái xe tại nước ngoài suốt chương trình
13. Thuế GTGT.

